

Zeitschrift / Magazine

Camera Austria International 129

Kontakt / Contact:

Lendkai 1, 8020 Graz, Austria
T +43/(0)316/8155500, F 8155509
press@camera-austria.at
www.camera-austria.at

Emma Balkind: Communitas
Tom Holert: Art Is Concrete
Boris Buden: Unexpected Encounters
Jaleh Mansoor: The Militant Image
Kolumne / Column: Cinenova – Feminist Film and Video
Distributor
Artists' insert by / Künstlerbeitrag von Eiko Grimberg,
Marco Poloni and Clemens von Wedemeyer

Präsentationen / Presentations:

14. 3. 2015 **It's a Book, Independent Publishing Fair, Leipzig**

4. – 26. 4. 2015 **Boutographies #15, Montpellier**

25. – 27. 4. 2015 **Art Brussels**

1. 5. – 3. 5. 2015 **Paris Photo Los Angeles**

14. – 17. 5. 2015 **Frieze New York**

4. – 7. 6. 2015 **7. Fotobookfestival Kassel**

Erscheinungsdatum / Publication Date: 16. 3. 2015
ger./eng., 112 Seiten / pages, € 16,-



Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe FreundInnen von Camera Austria,

Dear Sir or Madam,
dear friends of Camera Austria,

wir freuen uns, Ihnen die aktuelle Ausgabe von *Camera Austria International* anzukündigen.

it is with pleasure that we announce the publication of the current issue of *Camera Austria International*

Es handelt sich zwar nicht um ein klassisches Jubiläumsjahr, dennoch meinen wir, dass 35 Jahre des Publizierens der Zeitschrift neben der einen oder anderen Feier auch Anlass bieten, die eigene Praxis zu hinterfragen.

it may not be a classic anniversary year, but we nonetheless feel that thirty-five years of publishing our magazine offer—alongside various festivities—an opportunity to question our own practice.

Das Projekt Camera Austria hat zunächst als Ausstellungsprogramm im Jahr 1975 im Grazer Forum Stadtpark begonnen, und bis heute bildet das Ausstellen neben der Zeitschrift den zweiten wichtigen Schwerpunkt unserer Arbeit. Diese beiden unterschiedlichen Räume und Tätigkeiten des Ausstellens und Publizierens aufeinander zu beziehen, ohne sie zur Illustration des jeweils anderen werden zu lassen, stellt dabei immer wieder eine Herausforderung dar.

The project Camera Austria first began as an exhibition programme in 1975 at the Forum Stadtpark in Graz, and exhibiting artwork is still today a vital focus of our work, second to the publication of the magazine. It is always a challenge to interrelate these two very different spaces and activities—exhibiting and publishing—without allowing either to become an illustration of the other respectively.

Mit der vorliegenden Ausgabe unternehmen wir den Versuch, die beiden Praxen aufeinander abzubilden und Fragestellungen, die uns in den letzten vier Jahren in den Ausstellungen beschäftigt haben, in der Zeitschrift sichtbar zu machen.

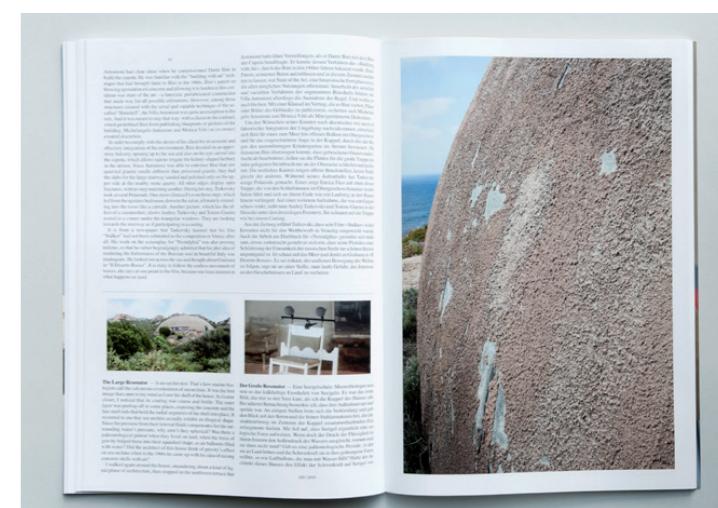
With the issue at hand, we are aiming to juxtapose these two practices and to lend a visual presence in the magazine to those explorative questions that have occupied us during the last four years of presenting exhibitions.

Wir wünschen Ihnen eine spannende Lektüre der 129. Ausgabe unserer Zeitschrift und danken Ihnen im Voraus für die redaktionelle Berücksichtigung in Ihrem Medium. Über die Zusendung eines Belegexemplars nach Erscheinen der Rezension würden wir uns freuen.

We hope that you will thoroughly enjoy reading the 129th edition of our magazine and extend our thanks in advance for editorial consideration of this issue in your medium. We would be grateful to receive a complimentary copy of your review after it is published.

Mit schönen Grüßen
das Team von Camera Austria

Sincerely,
the team of Camera Austria



Für die vorliegende Ausgabe haben wir vier AutorInnen eingeladen, ausgehend von vier Ausstellungsprojekten seit 2011 an deren Fragestellungen anzuknüpfen, die Ausstellungen in der Zeitschrift weiter-, fort-, oder gar umzuschreiben: das zweiteilige Ausstellungsprojekt »Communitas. Die unrepräsentierbare Gemeinschaft« sowie »Communitas. Unter anderen« (2011), »Art Is Concrete« (2012/13), »Unexpected Encounters« (2013) und »The Militant Image« (2014). Alle diese Projekte haben sich in umfangreiche Debatten eingemischt und versucht, die gezeigten künstlerischen Arbeiten als eine auch theoretisch relevante Praxis zu präsentieren. Vor diesem Hintergrund handelt es sich beim hier publizierten »Material« um keine Dokumentation, sondern um unterschiedliche Übersetzungen der Ausstellungen in die Topologie der Zeitschrift.

Emma Balkind schreibt im Zusammenhang mit den »Communitas«-Ausstellungen über das Verhältnis heutiger Subjekte zu Vorstellungen von Gemeinschaft bzw. dem Kollabieren von Vorstellungen von Gemeinschaft und dessen Folgen für die Subjekte und die Idee der Commons selbst.

Tom Holert wiederum reagiert auf die Befragung des Verhältnisses zwischen künstlerischer Praxis und dem Politischen bzw. auf die Behauptung, dass die Räume der Präsentation von Kunst immer als politische Räume aufzufassen sind, wie sie durch das Projekt »Art Is Concrete« aufgestellt wurde, mit einer wichtigen Unterscheidung der beiden Praxen, um die Chancen nicht zu verschenken, »die im philosophischen Projekt einer Nichtidentität von Kunst und Politik liegen«.

»Unexpected Encounters« stellte die Befürchtung zur Disposition, dass die Übersetzung politischer Fragen und politischen Aktivismus' in die Räume der Kunst Politik eminent kulturalisiert, dass das, was Politik war, Kultur wird und demnach erst wieder in seinen politischen Dimensionen rekonstruiert werden muss. Dass

For the current issue, we have invited four authors to each explore one of four exhibition projects since 2011, drawing on related issues so as to continue, update or even rewrite the exhibitions, now in the magazine context: the two-part exhibition project "Communitas: The Unrepresentable Community" and "Communitas: Among Others" (2011), "Art Is Concrete" (2012–13), "Unexpected Encounters" (2013), and "The Militant Image" (2014). All of these projects have become immersed in extensive discourse and have set out to present the artistic works exhibited as practice that is also of theoretical significance. Against this background, the "material" published in our magazine is not to be viewed as documentation but rather as various acts of translating the exhibitions into the topology of the magazine.

In taking up the "Communitas" exhibitions, **Emma Balkind** writes about the connection between today's subjects and concepts that are related to community or to the collapse of concepts of community, the ensuing consequences for the subjects, and the idea of the commons itself.

Tom Holert, in turn, responds to the question of the relationship between artistic practice and the political—or to the assertion that spaces for showing art are inevitably of political nature, as reflected by the project "Art Is Concrete"—with an important differentiation between the two practices, thus ensuring that no opportunities would be missed "in relation to the philosophical project of incongruence between art and politics".

"Unexpected Encounters" put up for negotiation the concern that the translation of political questions and political activism into art spaces would lead to the eminent culturalisation of politics, that politics would transmute into culture, which would accordingly call for its reconstruction within the related political dimensions. **Boris Buden** appears to verify that such translations and reconstructions may bring unexpected encounters to light when he speaks of the

bei diesen Übersetzungen und Rekonstruktionen unerwartete Überraschungen zutage treten können, scheint **Boris Buden** zu bestätigen, wenn er von der Ungleichzeitigkeit von Zeitgenossenschaft schreibt, die sich unweigerlich einstellt, wenn der »Westen« den noch nicht in der Moderne angekommenen »Osten« thematisiert.

Im Zusammenhang mit »The Militant Image. Picturing What Is Already Going On, Or The Poetics of the Militant Image« wurde von uns die Frage gestellt, was ein Bild in der politischen und medialen Landschaft unserer Tage zu einem *militanten* Bild macht. **Jaleh Mansoor** bezieht die Frage nach Militanz auf aktuelle Protestbewegungen in Kanada, die sich gegen die Ausbeutung natürlicher Ressourcen auf dem Land der First Nations richten.

Aus diesen besonderen Beiträgen resultiert auch die Entscheidung, zusätzlich ein sehr spezifisches kollaboratives Projekt der Künstler **Eiko Grimberg**, **Marco Poloni** und **Clemens von Wedemeyer** zu zeigen, die sich dabei einem ebenso spezifischen Ort annähern, der Villa Michelangelo Antonioni's an der Nordwestküste von Sardinien.

Im ersten Teil der Kolumne des **Cinenova – Feminist Film and Video Distributor** geben Emma Hedditch und Louise Shelley als Teil des Kollektivs Einblick in die dringlichen und kritischen Anliegen der Organisation.

Abgerundet wird diese Ausgabe mit Jan Wenzels »The Revolving Bookshelf« und ausführlichen Besprechungen aktueller internationaler Ausstellungen sowie kürzlich erschienener Büchern.

Reinhard Braun
und das Camera-Austria-Team
März 2015

asynchronicity of the contemporary that invariably arises when the "West" thematises the "East" as having not yet arrived in modernity.

With "The Militant Image: Picturing What Is Already Going On, Or The Poetics of the Militant Image" we posed the question as to what makes an image in today's political and media-permeated landscape a militant image. In addressing the question of militancy, **Jaleh Mansoor** focuses on the current wave of protest in Canada in the struggle against the exploitation of natural resources on First Nations land.

These issues also informed the decision to include a very unique collaborative project by the artists **Eiko Grimberg**, **Marco Poloni**, and **Clemens von Wedemeyer**. Here, the artists approximate an equally unique site, Michelangelo Antonioni's villa along the northwestern coast of Sardinia.

As part of **Cinenova – Feminist Film and Video Distributor**, Emma Hedditch and Louise Shelley unfold the urgent and critical concerns of the organisation in the first part of the column.

This issue is rounded off by Jan Wenzel's "The Revolving Bookshelf" and reviews of current international exhibitions and newly published books.

Reinhard Braun
and the Camera Austria Team
March 2015